

LIVRET D'ACCUEIL A L'ECOLE

RUSSE

КНИЖКА ПРИЕМА В ШКОЛУ

Ce livret est destiné aux élèves nouvellement arrivés en France et à leurs parents

Эта книжка предназначена ученикам, недавно прибывшим во Францию, и их родителям

RUSSE

Школа является мирской (нерелигиозной), бесплатной и обязательной для всех детей, начиная с 6-летнего и до 16-летнего возраста, проживающих на французской территории. Посещение школы - это право, но это также и обязанность. Таким образом, ваш ребенок должен посещать школу регулярно.

Согласно положениям статьи Л. 141-5-1 кодекса об образовании, "ношение учениками каких-либо знаков или одежды, которые открыто показывают религиозную принадлежность - запрещено". В случае, если ученик не подчиняется этому запрету, директриса или директор созывает собрание воспитательного персонала (согласно ст. 21 указа №90.788 от 06/09/1990), чтобы попытаться наладить диалог с учеником и семьей.

Брошюра подготовлена сотрудницей, отвечающей за прием школьников, недавно прибывших во Францию (ENAF), в сотрудничестве с отделом инспекции академии департамента Эн по оказанию социальной поддержки учащимся.

КНИЖКА ПО ПРИЁМУ НЕ- ФРАНКОГОВОРЯЩИХ УЧАЩИХСЯ

| | |
|--|---|
| 1. Функционирование школы _____ | 2 |
| 2. Поступление и запись _____ | 3 |
| Детский сад _____ | 3 |
| Начальная школа _____ | 3 |
| 3. Посещение и школьные обязательства _____ | 3 |
| Детский сад _____ | 3 |
| Начальная школа _____ | 3 |
| Расписание и распределение школьного времени _____ | 3 |
| 4. Школьная деятельность _____ | 4 |
| 5. Дополнительные виды деятельности _____ | 4 |
| 6. Для того, чтобы знать ещё больше... _____ | 4 |
| Школьный план _____ | 4 |
| Ориентация _____ | 4 |
| Практические сведения для родителей _____ | 4 |
| Общение с семьями _____ | 4 |
| Школьный совет _____ | 4 |
| Внутренний устав школы _____ | 5 |
| При несчастном случае _____ | 5 |
| Страхование _____ | 5 |
| Полезные адреса _____ | 5 |

Школа является светской, бесплатной и обязательной для всех детей, пребывающих на французской территории, начиная с 6 лет и до 16.

Успехи в школе являются также и заботой семьи. Чем раньше вы отправите вашего ребёнка в школу, тем регулярнее он будет в дальнейшем туда ходить, тем больше будут его успехи.

В 2 года ребёнок может начать ходить в детский сад - если имеются свободные места и если ребенок уже умеет проситься в туалет. В возрасте 6 лет он пойдёт в начальную школу. Она подготавливает ребёнка к поступлению в коллеж.

В 11 лет ребёнок переходит в коллеж, где он будет учиться четыре года (6-ой, 5-ый, 4-ый, 3-ий классы).

1. Функционирование школы

| | | | |
|------------------------|------------------------------------|---------------|--|
| Начальная школа | Средний курс 2-ой год (С.М.2) | ЦИКЛ 3 | |
| | Средний курс 1-ый год (С.М.1) | | |
| | Элементарный курс 2-ой год (С.Е.2) | | |
| | Элементарный курс 1-ый год (С.Е.1) | ЦИКЛ 2 | |
| | Подготовительный курс (С.Р.) | | |
| Детский сад | Старшая группа (G.S.) | ЦИКЛ 1 | |
| | Средняя группа (M.S.) | | |
| | Младшая группа (P.S.) | | |
| | Группа для самых маленьких (T.P.) | | |

Школа состоит из трёх циклов: цикл 1, цикл 2 и цикл 3. Средняя продолжительность одного цикла - три года; но также возможно, что один цикл будет длиться 2 или 4 года - в зависимости от ритма ребёнка.

Решение о переходе от одного цикла к другому принимается на учительском совете. В случае своего несогласия родители могут обратиться за обжалованием решения к Инспектору учебного округа.

2. Поступление и запись

Детский сад

Детский сад принимает детей в возрасте от 2 до 6 лет, в зависимости от наличия свободных мест. Даже если ваш ребёнок не говорит по-французски, он может посещать учебное заведение. Обратитесь к директору учебного заведения в вашем квартале и он даст вам необходимые разъяснения.

Начальная школа

Для того, чтобы записать вашего ребёнка в начальную школу, обратитесь к директору школы в вашем квартале и он даст вам необходимые разъяснения. Для того, чтобы удостоверить личность родителей ребёнка, вам необходимо представить Семейную книжку, или же - в случае необходимости - юридическую справку, касающуюся совместных родительских прав, а также - дневник наблюдений за здоровьем (для того, чтобы проверить прививки).

3. Посещение и школьные обязательства

Детский сад

Детский сад - это место, в котором в течение 3 или 4 лет ваш ребёнок учит французский язык, занимается многими видами деятельности, которые предназначены для облегчения его развития во всех областях, а также он привыкает к жизни в группе, готовится к переходу в начальную школу.

В начале вы сможете сопровождать вашего ребёнка до его классной комнаты и помогать ему устроиться на месте. Каждый раз, когда вы этого захотите, вы можете попросить о встрече с его воспитательницей (воспитателем). Желательно это делать регулярно.

По окончании утренней или послеобеденной половины учебного дня, ребенка сможет забрать только ответственное лицо, назначенное родителями в письменной форме и представленное воспитательнице (воспитателю) и директору.

Запись в детский сад подразумевает, что семья берет на себя обязательство, что ребенок будет посещать данное заведение достаточно регулярно, что желательно для развития личности ребёнка и подготовит его, таким образом, к получению образования, даваемого в начальной школе. Любая проблема будет рассмотрена педагогическим советом, который сможет предложить специфический подход. Регулярные пропуски занятий могут поставить под вопрос продолжение школьного обучения

Начальная школа

Школа - это право. Обучение - это обязанность. Таким образом, ребёнок должен посещать школу регулярно. Жизнь внутри школы организована в соответствии с внутренним уставом, который будет вам сообщен и который ребёнок должен будет соблюдать (расписание, передвижения...)

Педагогический совет школы примет решение по вопросу о том, в каком классе должен будет обучаться ученик.

Если ваш ребенок, прибыв во Францию, не знает французского языка, его запишут в класс, соответствующий его возрасту и школьному уровню, и он сможет воспользоваться помощью преподавателя CRI (Интегрированный Курс для отстающих учащихся) в целях изучения французского языка. Если ваш ребенок будет испытывать специфические затруднения, школа вместе с вами будет искать наиболее приемлемые решения вопроса

Вашему ребенку может быть предоставлена дополнительная индивидуальная помощь из расчета 2 часа занятий в неделю, не считая учебных часов. Ее предлагает учитель класса, занятия проводятся с небольшими группами учеников. Речь идет о персональной помощи учащимся.

Каждый раз, когда вы этого захотите, вы можете обратиться к учителю (учительнице) вашего ребёнка.

В случае отсутствия ребёнка, необходимо предупредить об этом школу по телефону и по возвращении ребёнка в школу у него должна быть записка от родителей. В случае болезни необходимо оставить ребёнка дома и по его возвращении в школу снабдить его медицинской справкой или запиской от родителей.

Расписание и распределение школьного времени

Приход в школу

Школа открывается в

Ученики не могут прийти послеИли....., за исключением чрезвычайных обстоятельств.

Вход в школу осуществляется исключительно через

Выход из школы

По окончании уроков, в, учеников провожают до школьной двери, после чего они оказываются под ответственностью их родителей.

В начале учебного года учитель вашего ребёнка передаст вам школьный календарь.

4. Школьная деятельность

Обязательными являются все школьные занятия, служащие развитию ребенка.

В школе имеются: *(дополняется для каждой школы отдельно)*

- Библиотека - Документальный Центр (B.C.D),
- класс информатики,
- спортивный зал,

Для занятий физкультурой и спортом обязательна соответствующая форма (спортивная обувь и практичная одежда).

Учащиеся классапосещают бассейн с целью обучения плаванию. Для этого обязательна следующая форма: купальник (плавки), банное полотенце, купальная шапочка и мыло. Речь идет об обязательном виде занятий. Только врач имеет право временно освободить ребёнка от физической деятельности.

В зависимости от планов классов, ученики могут заниматься: парусным спортом, греблей на байдарке, гольфом, скалолазанием, катанием на лыжах, борьбой, культурными видами деятельности и т.д.

Могут быть организованы "выездные классы": в этом случае класс выезжает на несколько дней в специализированный центр для того, чтобы заниматься различными видами деятельности и открыть для себя новую среду. Когда предусмотрены выезды куда-либо, о них сообщается в письменной форме и эта информация должна быть подписана родителями.

5. Дополнительные виды деятельности

Различные услуги *(дополняется для каждой школы отдельно)*

- **Различные виды деятельности предлагаются во время обеденного перерыва**
- **Различные виды деятельности предлагаются вечером**
- **По утрам в школе организован приём детей**
- **Занятия продлённого дня**

➤ Школьная столовая работает по понедельникам, вторникам, четвергам и пятницам, т.е. - в дни школьных занятий

➤ Занятия турецким и другими языками организованы внутри школы

6. Для того, чтобы знать ещё больше...

Школьный план

Каждая школа имеет свою учебную программу. Для того, чтобы ознакомиться с ней, достаточно попросить ее у директора школы.

Ориентация

По окончании класса СМ2 ученики начинают посещать колледж.

Практические сведения для родителей

Общение с семьями

Даты собраний сообщаются родителям в письменной форме. Кроме того, Журнал, в котором оцениваются успехи ученика, выдаётся семьям 3 раза в год. В нём подводятся итоги приобретённых навыков, а также - тех знаний и навыков, которые находятся в стадии приобретения или которые предстоит приобрести. Семьи (родители, дети) могут высказать своё мнение по поводу работы ученика. Если у вас есть вопросы или что-либо в школьной жизни вашего ребёнка вас беспокоит, не стесняйтесь встречаться с преподавателем, предварительно попросив об этой встрече.

Школьный совет

Каждый год в середине октября происходят выборы родителей в школьный совет. Родители-иностранцы имеют такие же права, как и родители-французы.

Состав школьного совета: директор, избранные представители родителей, мэр, Делегат Департамента от Национального Образования, школьные преподаватели, персонал, работающий с детьми (в качестве совещательного голоса).

Школьный совет собирается один раз в триместр.

Школьный совет принимает голосованием внутренний устав школы. Также он высказывает свое мнение по поводу условий материального и финансового функционирования школы, по поводу условий интеграции

детей-инвалидов, по поводу школьного питания, по организации школьной недели и расписания, по внешкольной деятельности, по безопасности детей, по всем вопросам, касающимся школьной жизни, по организации дополнительных воспитательных видов деятельности, по использованию школьных помещений. Школьный совет информируется о составе классов, о выборе педагогических средств обучения, об условиях встреч преподавателей с родителями.

Внутренний устав школы

Он составлен на основании устава департамента и будет передан вам преподавателем.

При несчастном случае

В первый же день учебного года каждый родитель должен указать в письменной форме свои координаты, по которым его можно застать в случае несчастного случая с ребёнком (в крайнем случае, координаты человека, который может взять на себя заботу о ребенке).

Даже если рана кажется несерьёзной, родителей ставят в известность как можно раньше, самое позднее - в момент выхода ребёнка из школы. В случае невозможности застать лицо, ответственное за ребёнка, и если несчастный случай кажется серьёзным, вызываются пожарные, которые отвезут ребёнка в больницу. По мере возможности, ребёнка будет сопровождать преподаватель.

Страхование

В момент записи вашего ребёнка в школу от вас попросят предоставления страхования гражданской ответственности; оно является обязательным.

В случае различных походов необходимо дополнительное страхование. Для этого следует попросить у директора о предоставлении дополнительной информации.

Полезные адреса

Инспекция Учебного Округа - Центр по приёму вновь-прибывших в департамент Эн - CRI (курс занятий с отстающими учениками, входящий в школьную программу)

5, улица Ла Фонтэн
01000 Бурк-ан-Бресс
Телефон: 04.74.21.99.54
ce.ia01-enaf@ac-lyon.fr

5, rue La Fontaine
01000 Bourg-en-Bresse

Структура по приему недавно прибывших лиц, подлежащих обязательному школьному обучению, в Ойона (DIAPASO)

Коллеж Жан Ростан (Collège Jean Rostand)
5, ул. Марсель Гаже Маршон (5, rue Marcel Gaget Marchon)
01100 Арбен (Arbent)
04.74.77.15.79
enaf.0010065r@ac-lyon.fr